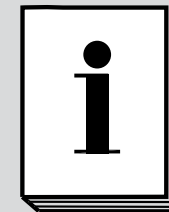


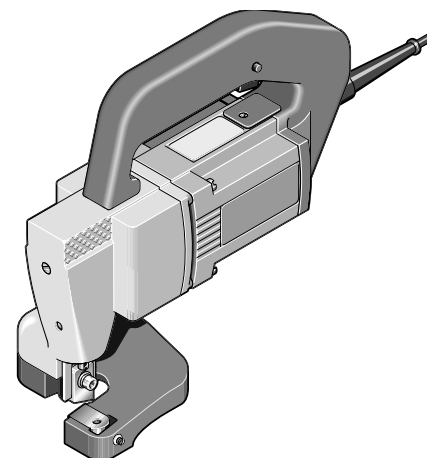
Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		



narex®



EN 35

635539

- CZ** 4 ... 7
- SK** 8 ... 11
- GB** 12 ... 15
- E** 16 ... 19
- RUS** 20 ... 23

Гарантия

Для наших приборов мы предоставляем гарантию, распространяющуюся на дефекты материала и производства, согласно законодательным предписаниям, действующим в конкретной стране. Минимальный срок действия гарантии 12 месяцев. Для стран-участниц ЕС срок действия гарантии составляет 24 месяца только при использовании в личных целях (при предъявлении чека или накладной). Гарантия не распространяется на повреждения, полученные в результате естественного износа/использования, перегрузки, ненадлежащего использования, повреждения по вине пользователя или при использовании вопреки Руководству по эксплуатации, либо известные на момент покупки (уценка товара). Претензии принимаются только в том случае, если прибор доставлен к поставщику или авторизованный сервисный центр фирмы «NAREX» в неразобранном виде. Сохраняйте Руководство по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и товарный чек. В остальном действовать согласно соответствующим условиям предоставления гарантии изготовителя.

Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.


Шумность и вибрация

Значения были измерены согласно EN 60 745. Уровень акустического давления 89 дБ (А). Уровень акустической мощности 102 дБ (А). Используйте средства защиты от шума. Средневзвешенное значение вибрации, воздействующей на руки и плечи, 2,5 м/с². Неточность измерения К=2 дБ (А).

CE Заявление о соответствии

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам: EN (европейские нормы) 60 745-1, EN 60 745-2-8, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 согласно Положениям Директив 89/336/ЕЕС (европейское экономическое сообщество), 98/37/ЕС.

CE



Antonín Pomeisl
управляющий фирмы

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Оптимально настроенный зазор между ножами соответствует приблизительно 0,2 толщины материала. Для мягких или вязких материалов зазор может быть уменьшен, для твердых или хрупких – увеличен.

Толщина листа	Зазор между ножами (а)
0,5 мм	0,1 мм
1,0 мм	0,2 мм
1,5 мм	0,3 мм
2,0 мм	0,4 мм
2,5 мм	0,5 мм
3,0 мм	0,6 мм
3,5 мм	0,7 мм

Освободите неподвижный нож (6) и регулировочным винтом (9) настройте рекомендованный зазор. Проверьте зазор с помощью щупов.

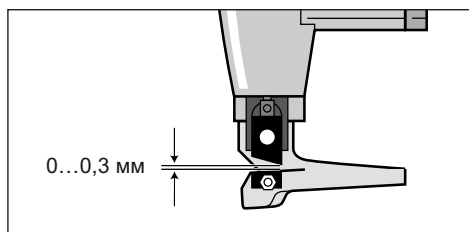
Снова крепко затяните нож и гайку (10) регулировочного болта (9).

ВНИМАНИЕ! Ножи не должны соприкасаться, сохраняйте между ними минимальный зазор!

Настройка высоты ножей

Регулярно контролируйте настройку ножей. Если в некоторых случаях высоту подвижного ножа нужно отрегулировать, поступайте следующим образом:

Переместите ползунок (3) до верхней точки. Наиболее благоприятного качества раскроя вы достигнете при зазоре 0 – 0,3 мм.



С помощью насадного ключа закрутите установочный винт (5). Освободите винт (8). Ножи настройте так, чтобы расстояние по перпендикуляру между верхним и нижним ножами составляло 0 – 0,3 мм.

Винт (8) подтяните. Установочный винт с помощью насадного ключа вывинтите напротив ножей.

Охрана окружающей среды/ Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



**Только для стран членов ЕС:
Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!**

Согласно Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.

Складирование

Упакованные электроинструменты можно хранить в сухом складе без отопления, где температура не бывает ниже -5°C . Неупакованные электроинструменты можно хранить только в сухом складском помещении, где температура не бывает ниже $+5^{\circ}\text{C}$ и где исключены резкие изменения температуры.

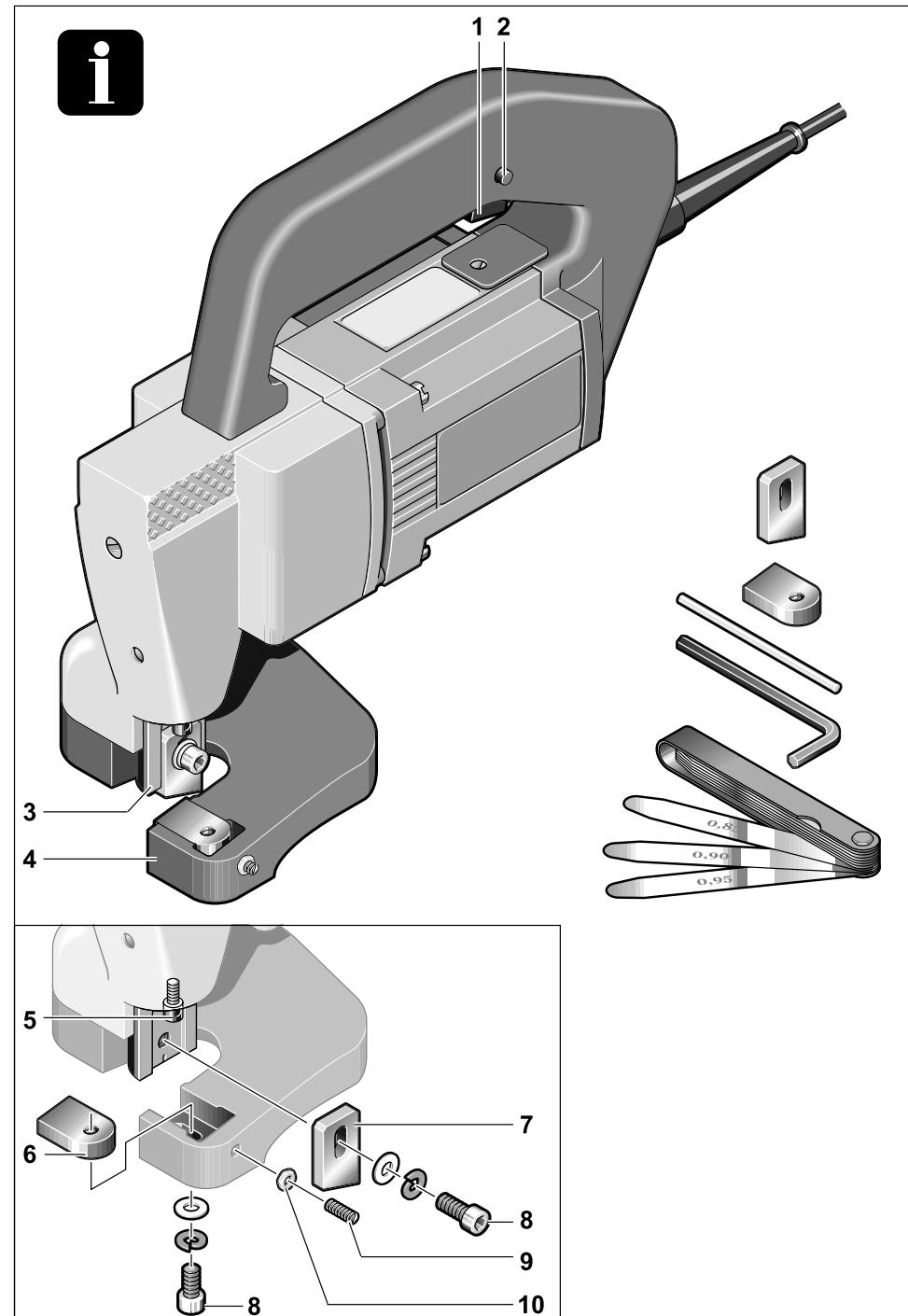
Уход за машиной

- Вентиляционные отверстия в крышке двигателя не должны засориться.
- Замена кабеля должна проводиться только в специализированной электротехнической мастерской, уполномоченной к выполнению этих работ.
- Приблизительно через 100 часов эксплуатации проверьте длину щёток. Щётки короче 5 мм замените новыми.
- Примерно через 200 часов проведите замену смазочного жира.

! Для сохранения класса защиты механизм должен проверяться с точки зрения безопасности, поэтому данные работы должны проводиться в уполномоченной специализированной электротехнической мастерской.

Техническое обслуживание

Гарантийный и послегарантийный ремонт выполняется гарантийными мастерскими, перечень которых приложен.



Technické údaje



Нůžky на плеч

Тип	EN 35
Напряжение	230 – 240 V
Частота	50 – 60 Hz
Мощность	820 W
Количество ходов в минуту	1200 min ⁻¹
Толщина стального листа:	
Стальной (440 N/mm ²)	3,5 mm
Стальной (600 N/mm ²)	2,9 mm
Стальной (800 N/mm ²)	2,5 mm
Алюминиевый (250 N/mm ²)	4,5 mm
Минимальный радиус загиба	40 mm
Вес	4,3 kg
Класс защиты	II /

Овладение элементами

1. Рукоятка
2. Кнопка переключения
3. Рычаг
4. Подставка
5. Наставочный винт
6. Крепкий нож
7. Подвижный нож
8. Крепежный винт жесткого и подвижного ножа
9. Крепежный винт
10. Гайка

Изображенные или описанные принадлежности не входят в комплект поставки.

Использование

Ножницы используются для прямолинейного и фигурного загиба листов без загибов. Радиус загиба зависит от толщины листа, его прочности и ширины края, минимумом является 40 мм.

Для неопределенного использования ручка пользователя.

Безопасные инструкции



Безопасная работа с инструментом возможна только если вы внимательно прочтете это руководство по эксплуатации и точно выполните здесь описанные инструкции.

- Соблюдайте безопасные инструкции, которые являются частью поставки каждого прибора.
- Прибор не следует использовать в помещениях с повышенной влажностью, на улице в дождь, туман, снег и в местах с повышенной опасностью взрыва.
- Работаете ли в пыльной среде, проверяйте, чисты ли вентиляционные отверстия прибора. Если требуется почистить прибор, сначала отключите его от сетевого питания (используйте неметаллические предметы) и избегайте повреждения внутренних частей.
- При вводе прибора в эксплуатацию используйте защитные средства в безопасном положении.
- При загибании не кладите руку перед лезвием.
- Перед каждым использованием прибора проверьте подвижный привод и рычаг. Повреждения исправьте специалистом.
- Перед любой работой на приборе выньте рычаг подвижного привода из розетки.
- Вне помещений используйте только одобренные удлинители кабелей и кабельные соединители.
- Приборы, которые используются на улице, подключайте через защитный выключатель (FI) с защитным током максимум 30 мА. Удлинительный кабель используйте в соответствии с назначением для внешнего использования.
- При работе держите прибор всегда крепко обеими руками и убедитесь в его устойчивости.
- Надежно закрепите загибаемый материал.
- При загибании соблюдайте инструкции по эксплуатации.
- При работе используйте защитные перчатки и обувь.
- Подвижный привод не следует использовать при работе с инструментом.
- Прибор не следует использовать для загибания кабелей.
- Рычаг подвижного привода вставьте в розетку только тогда, когда прибор выключен.
- Не используйте прибор люди младше 16 лет.

- Вилку подвижного привода вставляйте в розетку только при выключенном приборе.
- Запрещено работать с прибором лицам младше 16-ти лет.

Символы в инструкции и на приборе



Читайте инструкцию.



Двойная изоляция.



Данным символом обозначаются указания по безопасности, несоблюдение которых может привести к возникновению опасности для людей.



Не имеет места в коммунальных отходах.

Ввод в эксплуатацию и применение

Проверьте, соответствуют ли данные на заводском щитке с действительным напряжением источника тока.

Проверьте, соответствует ли тип штепсельной вилки типу розетки.

Инструменты, предназначенные для 230 В, можно подключать и к 220/240 В.

Включение

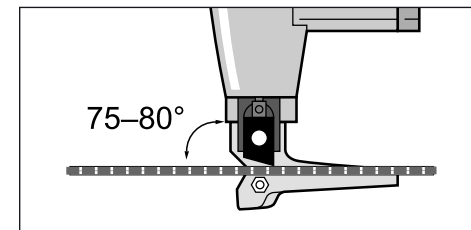
Нажмите выключатель (1), при этом прибор включается. Нажав на блокировочную кнопку, вы зафиксируете выключатель и достигнете непрерывной работы.

Выключение

Коротко нажмите заднюю часть кнопки выключателя (1), кнопка отпущается и под давлением пружины возвращается в положение «выключено».

Инструкции по работе

К разрезу всегда подавайте ножницы включенными, под углом 75° – 80°. Таким образом вы достигнете чистого реза и благоприятной скорости.



При раскрое ножницы продвигайте без приложения усилия.

При работе следите за тем, чтобы отрезанная полоска листа находилась справа и могла свернуться перед головкой коробки передач.

При раскрое небольших тонких листов прибор можно закрепить в тисках за сплюснутую деталь головки коробки передач.

Раскрой по радиусу

Не наклоняйте ножницы в сторону и перемещайте при раскрое осторожно.

Слишком большое перемещение снижает срок службы ножей и может вызвать их повреждение.

С помощью острых ножей вы достигаете чистого реза, благоприятной скорости раскроя и вместе с тем бережете ножницы.

Шлифуйте или заменяйте ножи вовремя.

При раскрое по предварительно нанесенной линии, в частности, при фигурном раскрое, удобно использовать ножницы в перевернутом положении, т.е. держа подкову над разрезаемым материалом.

Замена инструментов

Вытяните вилку подвижного привода из розетки.

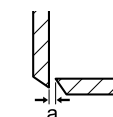
Нижний нож

Освободите гайку (10). Регулировочный винт (9) почти вывинтите. Нижний нож (6) вставьте в вырезку подковы (4) и зафиксируйте с помощью винта (8).

Верхний нож

Верхний нож (7) насадите на ползунок и зафиксируйте с помощью винта (8).

Настройка зазора между ножами



Зазор между ножами (а) у поставленных аппаратов настроен изготовителем на 0,7 мм.

Технические данные

RUS

Листовые ножницы

Тип	EN 35
Напряжение	230 – 240 В
Частота	50 – 60 Гц
Потребляемая мощность	820 Вт
Число ходов в режиме холостого хода	1200 мин ⁻¹
Толщина разрезаемого листа:	
Стальной (440 Н/мм ²)	3,5 мм
Стальной (600 Н/мм ²)	2,9 мм
Стальной (800 Н/мм ²)	2,5 мм
Алюминиевый (250 Н/мм ²)	4,5 мм
Минимальный радиус резки	40 мм
Масса	4,3 кг
Класс защиты	II / □

Элементы управления

1. Включатель
2. Арретационная кнопка
3. Ползунок
4. Подкова
5. Установочный винт
6. Неподвижный нож
7. Подвижный нож
8. Зажимной винт неподвижного и подвижного ножей
9. Регулировочный винт
10. Гайка

Изображённые или описанные принадлежности могут не входить в объём поставки.

Использование

Ножницы применяются для прямолинейной и фигурной резки листового металла без заусенцев. Радиус резки зависит от толщины листа, его жёсткости и ширины кромки, но составляет не менее 40 мм.

За применение не по назначению отвечает сам пользователь.

Инструкции по безопасности



Безопасная работа с инструментом возможна только в том случае, если вы внимательно прочтёте данное руководство по применению и точно выполните приведённые в нём инструкции.

- ❑ Соблюдайте инструкции по безопасности, которые являются составной частью поставки каждого аппарата.
- ❑ Аппарат запрещается использовать во влажных, сырых помещениях, на открытом воздухе во время дождя, тумана, снега и во взрывоопасной среде.
- ❑ Если вы работаете в запыленной среде, контролируйте, чисты ли вентиляционные отверстия инструмента. При необходимости удаления пыли сначала отключите его от сетевого напряжения (используйте неметаллические предметы) и воспрепятствуйте повреждению внутренних частей.
- ❑ Аппарат вводит в эксплуатацию только с защитными элементами в предохранительном положении.
- ❑ При резке не держите руку перед ножами.
- ❑ Перед каждым использованием инструмента проверьте подвижный привод и вилку. Неисправности отремонтируйте в специализированном сервисном центре.
- ❑ Перед выполнением любой работы с аппаратом вытяните вилку подвижного привода из розетки.
- ❑ Вне помещений используйте удлинительные кабели и кабельные муфты исключительно утверждённого типа.
- ❑ Аппараты, которые используются на открытом воздухе, подключите через токовый предохранитель (FI) с током отключения макс 30 мА. Удлинительный кабель используйте в исполнении для наружного применения.
- ❑ При работе держите аппарат всегда крепко обеими руками и обеспечьте безопасность своей позиции.
- ❑ Надлежащим образом закрепите разрезаемый материал.
- ❑ К разрезу подавайте ножницы включенными.
- ❑ При работе пользуйтесь защитными перчатками и прочной обувью.
- ❑ Подвижный привод ведите при работе всегда в направлении назад от инструмента.
- ❑ Не переносите аппарат, держа за кабель.

Symboly



Чтёте návod.



Dvojitá izolace.



Tímto symbolem jsou označeny bezpečnostní pokyny, jejichž nedodržení může způsobit ohrožení zdraví.



Nepatří do komunálního odpadu.

Uvedení do provozu a používání

Zkontrolujte, zda údaje на výrobním štítku souhlasí se skutečným napětím zdroje proudu.

Zkontrolujte, zda typ zástrčky odpovídá typu zásuvky.

Nářadí určené pro 230 V se smí připojit i на 220 /240 V.

Zapnutí

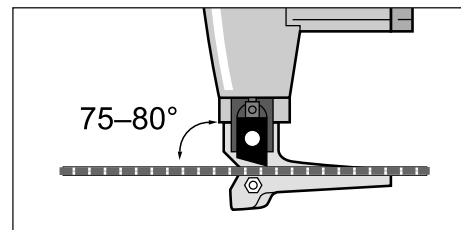
Stlačte spínač (1), tím se stroj zapne. Stlačením aretačního tlačítka se spínač zajistí a dosáhnete tak stálého chodu.

Vypnutí

Krátce stiskněte zadní část tlačítka spínače (1), tlačítko se odjistí a tlakem pružiny se vrátí do polohy vypnuto.

Pokyny pro práci

Do stříhu ved'te нůžky vždy zapnuté, pod úhlem 75° – 80°. Pak dosáhnete čistého řezu a příznivé rychlosti.



Нůžky posunujte do stříhu bez násilí.

Při práci dbejte на то, aby se odstřížený proužek plechu nacházel vpravo a mohl se svinout před hlavou převodovky.

Při stříhání menších tenkých plechů lze stroj upnout do svěráku за zploštělý díl hlavy převodovky.

Stříhání rádiusů

Nenaklánejte нůžky ke straně a posunujte je opatrně do řezu.

Příliš velký posuv snižuje životnost nožů a může způsobit poškození нůžek.

S ostrými noži docílíte čistý řez, příznivou rychlost stříhu a zároveň šetříte нůžky.

Bruste popř. vyměňujte nože včas.

Při stříhání podle předkreslené čáry, zejména při stříhání tvarů, je vhodné použít нůžky в obrácené poloze, tj. podkovou nad stříhaným materiálem.

Výměna nástrojů

Vytáhněte vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky.

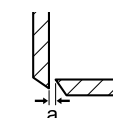
Spodní нůž

Uvolněte matici (10). Stavěcí šroub (9) téměř vyšroubujte. Spodní нůž (6) nasad'te do vyfrézování podkovy (4) a zafixujte pomocí šroubu (8).

Horní нůž

Horní нůž (7) nasad'te do smykadla a zafixujte pomocí šroubu (8).

Seřízení mezery nožů



Mezera mezi noži (a) je u dodaných strojů nastavena od výrobce на 0,7 mm.

Optimálně nastavená vůle mezi noži odpovídá přibližně 0,2 násobku tloušťky materiálu. U měkkých popř. houževnatých materiálů může být vůle zmenšena, u tvrdých nebo křehkých materiálů zvětšena.

Síla plechu	Mezera mezi noži (a)
0,5 mm	0,1 mm
1,0 mm	0,2 mm
1,5 mm	0,3 mm
2,0 mm	0,4 mm
2,5 mm	0,5 mm
3,0 mm	0,6 mm
3,5 mm	0,7 mm

Uvolněte pevný nůž (6) a stavěcím šroubem (9) nastavte doporučenou mezeru. Mezeru přezkoušejte spároměry.

Opět pevně utáhněte nůž a matici (10) stavěcího šroubu (9).

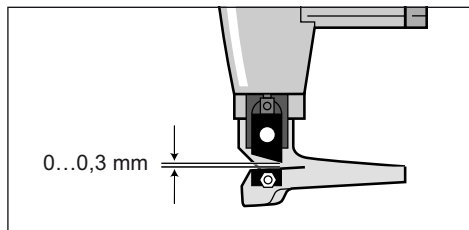
POZOR! Nože se nesmí dotýkat, zachovejte mezi noži minimální vůli!

Seřízení výšky nožů

Průběžně kontrolujte nastavení nožů. Pokud je nutné v některém případě výšku pohyblivého nože seřídit, postupujte následovně:

Posuňte smykadlo (3) do horní úvratě.

Nejpříznivější jakost stříhu dosáhnete při mezeře 0–0,3 mm.



Pomocí nástrčného klíče zašroubujte nastavovací šroub (5). Uvolněte šroub (8). Nože nastavte tak, aby kolmá vzdálenost mezi horním a spodním nožem činila 0–0,3 mm.

Šroub (8) utáhněte. Nastavovací šroub pomocí nástrčného klíče vyšroubujte proti noži.

Recyklovatelnost/Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Skladování

Zabalovaný stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Nezabalovaný stroj uchovávejte pouze v suchém, uzavřeném skladu, kde teplota neklesne pod $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ a kde je zabráněno náhlým změnám teploty.

Údržba

- Větrací otvory krytu motoru se nesmí ucpat.
- Výměna kabelu se smí provádět pouze v odborné elektrotechnické dílně, která má oprávnění tyto práce provádět.
- Po cca 100 hodinách provozu proveďte kontrolu délky kartáčů. Kartáče kratší jak 5 mm vyměnit za nové.
- Po asi 200 hodinách proveďte výměnu mazačného tuku.

! K zachování třídy ochrany se musí stroj zkontrolovat z hlediska bezpečnosti, a proto se musí tyto práce provádět v odborné elektrotechnické dílně, která má oprávnění tyto práce provádět.

Servis

opravy v záruční a pozáruční době provádí servisní střediska uvedená v přehledu.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem). Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny. Reklamáce mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji jsou změny zde uváděných technických údajů vyhrazeny.

Sólo se reconocerán reclamaciones cuando se remita el aparato sin desmontar al proveedor o a un taller de servicio al cliente autorizado de NAREX. Conserve el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad, la lista de piezas de recambio y el comprobante de compra en un lugar seguro. Por lo demás rigen las condiciones de prestación de garantía actuales del fabricante.

Nota

Debido a los constantes trabajos de investigación y desarrollo nos reservamos el derecho de realizar modificaciones respecto a los datos técnicos indicados en el presente documento.

Ruido y vibración

Los valores fueron medidos de acuerdo a EN 60 745.

Nivel de presión acústica 89 dB (A).

Nivel de rendimiento acústico 102 dB (A).

Usen medios de protección contra ruido.

Valor ponderado de vibraciones operante a manos y brazos es $2,5\text{ m/s}^2$.

Inexactitud de medición $K=2\text{ dB (A)}$.

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 745-1, EN 60 745-2-8, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE

Antonín Pomeisl
Gerente

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Espesor de hojalata	Espacio entre cuchillos (a)
0,5 mm	0,1 mm
1,0 mm	0,2 mm
1,5 mm	0,3 mm
2,0 mm	0,4 mm
2,5 mm	0,5 mm
3,0 mm	0,6 mm
3,5 mm	0,7 mm

Suelten el cuchillo firme (6) y con tornillo regulador (9) ajusten espacio aconsejado. Revisen el espacio con calibre de espacios.

Nuevamente estrechen cuchillo y matriz (10) de tornillo regulador (9).

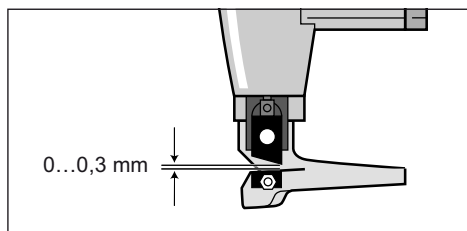
¡ATENCIÓN! ¡Los cuchillos no deben estar en contacto, sostengan entre los cuchillos un espacio mínimo!

Ajuste de altura de los cuchillos

Controlen continuamente el ajuste de cuchillos. Si será necesario en algún caso arreglar la altura de cuchillo móvil, procedan como se expresa a continuación:

Adelanten portacuchillos (3) en punto muerto superior.

La calidad más favorable del corte alcanzarán con espacio 0–0,3 mm



Con ayuda de llave de casquillo atornillen el tornillo regulador (5). Suelten tornillo (8). Los cuchillos ajusten de modo, que la distancia perpendicular entre el cuchillo superior e inferior sea 0–0,3 mm.

Aprieten el tornillo (8). Con ayuda de llave de casquillo destornillen el tornillo regulador contra el cuchillo.

Protección del medio ambiente/ Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



Sólo para países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Almacenaje

Debe guardarse en lugar seco y protegido de las heladas.

Mantenimiento

- Los agujeros de ventilación de la cubierta no deberán ser atascados.
- Sustitución de cable podrá ser hecha sólo en un taller electrotécnico profesional, que tiene la autorización de hacer estos trabajos.
- Cerca después de 100 horas de ejercicio hagan control de la longitud de cepillos. Si la longitud de los cepillos estará inferior a 5 mm hay que sustituirlos por nuevos.
- Cerca después de 200 horas hagan sustitución de grasa de lubricación.



Para conservar la clase de protección la máquina se debe controlar según la vista de seguridad, y por eso estos trabajos deberán ser hechos sólo en un taller electrotécnico profesional, que tiene la autorización de hacer estos trabajos.

Asistencia al cliente

Ver hoja adjunta.

Garantía

Ofrecemos para nuestros aparatos una garantía por defectos de material o fabricación en virtud de las disposiciones legales específicas de cada país, pero como mínimo de 12 meses. Para los países de la UE y únicamente en caso de uso privado, el periodo de prestación de garantía es de 24 meses (se determinará por la factura o el albarán). Quedan excluidos de la prestación de garantía los daños originados por el desgaste natural, la sobrecarga, o el uso inadecuado, o los daños ocasionados por el usuario o cualquier empleo contrario al manual de instrucciones o que ya eran conocidos en el momento de la compra.

Hlučnost a vibrace

Hodnoty byly naměřeny v souladu s ČSN EN 60 745.

Hladina akustického tlaku 89 dB (A).
Hladina akustického výkonu 102 dB (A).

Použijte ochranné prostředky proti hluku.

Vážená hodnota vibrací působící na ruce a paže 2,5 m/s².

Nejistota měření K=2 dB (A).

CE Prohlášení o shodnosti provedení

Prohlašujeme s plnou naší zodpovědností, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: ČSN EN 60 745-1, ČSN EN 60 745-2-8, ČSN EN 55 014-1, ČSN EN 55 014-2, ČSN EN 61 000-3-2, ČSN EN 61 000-3-3 a nařízeními vlády 18/2003 Sb., 24/2003 Sb.

CE

Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Technické údaje



Nožnice na plech

Typ	EN 35
Napätie	230 – 240 V
Frekvencia	50 – 60 Hz
Príkonnosť	820 W
Počet zdvihov naprázdno	1200 min ⁻¹
Hrúbka strihaného plechu:	
Oceľový (440 N/mm ²)	3,5 mm
Oceľový (600 N/mm ²)	2,9 mm
Oceľový (800 N/mm ²)	2,5 mm
Hliníkový (250 N/mm ²)	4,5 mm
Minimálny polomer strihu	40 mm
Hmotnosť	4,3 kg
Trieda ochrany	II / □

Ovládacie prvky

1. Spínač
2. Aretačné tlačidlo
3. Šmýkadlo
4. Podkova
5. Nastavovacia skrutka
6. Pevný nôž
7. Pohyblivý nôž
8. Upínacia skrutka pevného a pohyblivého noža
9. Regulačná skrutka
10. Matica

Vyobrazené alebo popísané príslušenstvo sa nemusí nachádzať v rámci dodávky.

Použitie

Nožnice sa používajú na hladké priamočiare i tvarové strihanie tabuľových plechov. Polomer strihu závisí od hrúbky plechu, jeho pevnosti a šírky okraja, minimálne je to však 40 mm.

Za neurčené použitie ručí sám užívateľ.

Bezpečnostné pokyny



Bezpečné používanie náradia je možné iba vtedy, keď si dôkladne prečítate tento návod na používanie a budete starostlivo dodržiavať tu uvedené pokyny.

- Dodržujte bezpečnostné pokyny, ktoré sú súčasťou dodávky každého stroja.
- Stroj sa nesmie používať vo vlhkých, mokrych priestoroch, vonku, keď prší, je hmla alebo sneží a v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak pracujete v prašnom prostredí, skontrolujte, či sú ventilačné otvory na náradí čisté. Ak potrebujete z náradia odstrániť prach, najprv ho odpojte od sieťového napájania (používajte nekovové predmety) a zabráňte poškodeniu vnútorných častí.
- Stroj uvádzajte do činnosti iba vtedy, keď sú ochranné prvky v bezpečnostnej polohe.
- Počas strihania nekladte ruku pred nože.
- Pred každým použitím náradia skontrolujte pohyblivý prívod a vidlicu. Poruchy dajte opraviť v profesionálnom servise.
- Pred akoukoľvek činnosťou vykonávanou na stroji vyťahnite vidlicu pohyblivého prívodu zo zásuvky.
- Mimo priestorov budovy používajte iba schválené predĺžovacie káble a káblové spojky.
- Stroje, ktoré sa používajú vonku, pripájajte cez prúdový chránič (FI) s prúdom max 30 mA. Používajte taký typ predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie.
- Pri práci stroj držte vždy pevne obidvoma rukami a zaistíte si bezpečný postoj.
- Strihaný materiál riadne upevnite.
- Do strihu uveďte nožnice vždy zapnuté.
- Pri práci používajte ochranné rukavice a pevnú obuv.
- Pohyblivý prívod pri práci umiestnite vždy smerom od náradia dozadu.
- Stroj neprenášajte za kábel.
- Vidlicu pohyblivého prívodu zasuňte do zásuvky iba vtedy, keď je stroj vypnutý.
- Stroj nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov.

Símbolos en el manual y en la máquina



Lea la instrucción.



Aislamiento doble.



Encuentra este símbolo en las indicaciones de seguridad cuya inobservancia puede ser causa de peligros para las personas.



No pertenece a los residuos comunales.

Puesta en marcha y uso

Controlen, si los datos en la chapa de identificación están de acuerdo con la tensión real de la fuente de corriente.

Controlen, si el tipo de clavija corresponde con el tipo de enchufe.

Las herramientas destinadas para 230 V podrán conectarse también a 220/240 V.

Atacadura

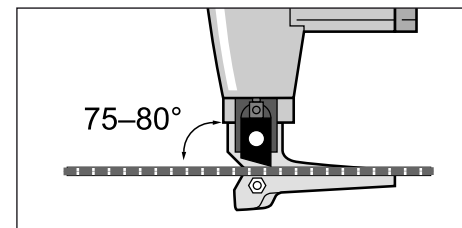
Pulsen al interruptor (1), así la máquina se pone en marcha. Al pulsar el botón de bloqueo el interruptor se asegura y con eso alcanzarán marcha permanente.

Interrupción

Pulsen brevemente la parte posterior del botón de interruptor (1), el botón se soltará y por medio de presión del botón de resorte volverá en posición parada.

Instrucciones para el trabajo

Hacia la dirección del corte conduzcan la cizalla



abotonada, con ángulo 75°–80°. Así alcanzarán un corte limpio y una velocidad favorable.

La cizalla avance en el corte sin fuerza.

Durante el trabajo respeten, que el filete de hojalata cortado se halle en la parte derecha y que se pueda arrollar delante de la cabeza de caja de cambio.

Al cortar hojalatas menores finas será posible fijar la máquina en morsa por medio de parte aplastada de la cabeza de caja de cambio.

Corte de radios

No inclinen la cizalla hacia la parte delantera y adelántenla con cuidado en el corte.

Avance demasiado grande reduce la duración de cuchillos y podrá causar deterioración de cizalla.

Con cuchillos afilados alcanzarán un corte limpio, una velocidad favorable de corte y a la vez ahorrarán la cizalla.

Afilen eventualmente cambien los cuchillos a tiempo.

Al cortar según una línea trazada antes, ante todo al cortar formas, será conveniente usar la cizalla en posición revuelta, es con herraje colocado sobre el material cortado.

Sustitución de herramientas

Saquen la horca de alimentación móvil del enchufe.

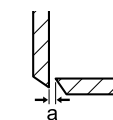
Cuchillo inferior

Suelten la matriz (10). El tornillo regulador (9) más o menos destornillen. El cuchillo inferior (6) coloquen en parte fresada de herraje (4) y fijen con ayuda de tornillo (8).

Cuchillo superior

El cuchillo superior (7) coloquen en portacuchillos y fijen con ayuda de tornillo (8).

Ajustamiento de espacio entre cuchillos



Espacio entre cuchillos (a) está en máquinas entregadas ajustado de parte de productor a 0,7 mm.

Juego ajustado óptimamente entre los cuchillos corresponde más o menos al múltiplo 0,2 del espesor de material. Con materiales blandos event. materiales resistentes el juego podrá ser reducido, con materiales firmes o rompederos podrá ser ampliado.

Datos técnicos

E

Cizalla para hierros

Tipo	EN 35
Tensión	230 – 240 V
Frecuencia	50 – 60 Hz
Alimentación	820 W
Núm. de carreras en vacío	1200 min ⁻¹
Espesor de hojalata cortada:	
Acerado (440 N/mm ²)	3,5 mm
Acerado (600 N/mm ²)	2,9 mm
Acerado (800 N/mm ²)	2,5 mm
De aluminio (250 N/mm ²)	4,5 mm
Semidiámetro mínimo de corte	40 mm
Peso	4,3 kg
Clase de protección	II /

Elementos de mando

1. Interruptor
2. Botón de bloqueo
3. Portacuchillos
4. Herraje
5. Tornillo de ajuste
6. Cuchillo estable
7. Cuchillo móvil
8. Tornillo de sujeción de cuchillo estable y móvil
9. Tornillo regulador
10. Matriz

Accesorios representados o descritos no deben estar abarcados en la cabida de entrega.

Uso

La cizalla se usa para corte lineal y perfilado de hojalatas en forma de tablas sin barbas. El semidiámetro del corte depende del espesor de hojalata, de su solidez y anchura del borde, como mínimo pero 40 mm.

Por uso no fijado tendrá la responsabilidad el usuario mismo.

Instrucciones de seguridad



Trabajo seguro con las herramientas será posible sólo cuando leerán a fondo esta instrucción de uso y cuando mantendrán precisamente indicaciones aquí publicadas.

- Mantengan instrucciones de seguridad, que pertenecen en entrega de cada una de las máquinas.
- La máquina no se puede usar en áreas húmedas, aguosas, afuera con lluvia, niebla, nevada o en ambiente con peligro de explosión.
- Si trabajarán en ambiente polvoroso, controlen, si los agujeros de ventilación de las herramientas son limpios. Si será necesario quitar polvo de las herramientas, desconectenlas de la alimentación eléctrica (usen objetos no metálicos) e impidan deterioración de las partes interiores.
- Máquinas pongan en marcha sólo con los elementos de protección en posición de seguridad.
- Al cortar no conduzcan la mano delante de los cuchillos.
- Antes de cada uso de las herramientas controlen alimentación móvil y horca. Los desperfectos dejen quitar por medio de un servicio profesional.
- Antes de manipulación cualquiera en la máquina saquen la horca de alimentación móvil del enchufe.
- Fuera de los edificios usen nada más que cables de alargamiento aprobados y manguitos de unión de cables.
- Máquinas, que se usan afuera, conecten a través de guardacadena de alimentación (FI) con corriente necesaria máx. 30 mA. Cable de prolongamiento usen en modo de realización para uso externo.
- Durante el trabajo empuñen fuerte la máquina e con ambas manos y aseguren su posición segura.
- Fijen a fondo el material cortado.
- Hacia la dirección de corte conduzcan la cizalla abotonada.
- Durante el trabajo usen guantas de protección y un calzado firme.
- La alimentación móvil conduzcan durante el trabajo siempre en la dirección hacia atrás de las herramientas.
- No trasladen la máquina detrás del cable.
- La horca de alimentación móvil introduzcan en enchufe sólo con máquina parada.
- Con la máquina no deberán trabajar personas menores que 16 años.

Symboly v návode a na stroji



Prečítajte si návod.



Dvojitá izolácia.



Týmto výstražným symbolom sú osobitne označené bezpečnostné pokyny, ktorých nedodržanie môže vyvolať nebezpečenstvo ohrozenia osôb.



Nepatrí do komunálneho odpadu.

Uvedenie do činnosti a používanie

Skontrolujte, či údaje na výrobnom štítku súhlasia so skutočným napätím v zdroji prúdu.

Skontrolujte, či typ zástrčky zodpovedá typu zásuvky.

Náradie určené na pripojenie na 230 V možno pripojiť aj na 220/240 V.

Zapínanie

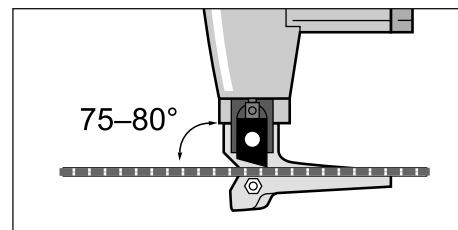
Stlačte spínač (1), stroj sa tým zapne. Stlačením aretačného tlačidla sa spínač zaistí a zabezpečíte tak stály chod.

Vypínanie

Krátko stisnite zadnú časť tlačidla spínača (1), tlačidlo sa odistí a tlakom pružiny sa vráti do polohy vypnuté.

Pracovné pokyny

Do strihu uveďte nožnice vždy zapnuté, pod uhlom 75° – 80°. Tak dosiahnete čistý rez a primeranú rýchlosť.



Nožnice posúvajte pri strihaní bez použitia násillia.

Pri práci dbajte o to, aby sa odstrihnutý pás plechu nachádzal na pravej strane a mohol sa zvinúť pred hlavou prevodovky.

Pri strihaní menších tenkých plechov možno stroj upevniť do zveráku za plochý diel hlavy prevodovky.

Strihanie polomeru

Nožnice nenakláňajte na stranu a opatrne ich posúvajte do rezu.

Príliš veľký posun znižuje životnosť nožov a môže spôsobiť poškodenie nožníc.

S ostrými nožmi dosiahnete čistý rez, priaznivú rýchlosť strihania, a zároveň šetríte nožnice.

Nože včas brúste alebo vymieňajte.

Pri strihaní podľa predkreslenej čiary, najmä pri strihaní tvarov, je vhodné použiť nožnice v obrátenej polohe, t. j. podkovou nad strihaným materiálom.

Výmena nástrojov

Vytiahnite vidlicu pohyblivého prívodu zo zásuvky.

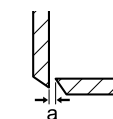
Spodný nôž

Uvoľnite maticu (10). Nastavovaciu skrutku (9) takmer úplne vyskrutkujte. Spodný nôž (6) nasadte do vyfrézovania podkovy (4) a upevnite pomocou skrutky (8).

Horný nôž

Horný nôž (7) nasadte do šmýkadla a upevnite pomocou skrutky (8).

Nastavenie medzery medzi nožmi



Medzeru medzi nožmi (a) v prípade dodaných strojov nastavil výrobca na 0,7 mm.

Primerane nastavená medzera medzi nožmi zodpovedá približne 0,2 násobku hrúbky materiálu. V prípade mäkkých prípadne húževnatých materiálov sa môže medzera zmenšiť, v prípade tvrdých alebo krehkých materiálov zväčšiť.

Hrúbka plechu	Medzera medzi nožmi (a)
0,5 mm	0,1 mm
1,0 mm	0,2 mm
1,5 mm	0,3 mm
2,0 mm	0,4 mm
2,5 mm	0,5 mm
3,0 mm	0,6 mm
3,5 mm	0,7 mm

Uvoľnite pevný nôž (6) a nastavovacou skrutkou (9) nastavte odporúčanú medzeru. Medzeru premerajte špáromermi.

Opäť pevne utiahnite nôž a maticu (10) nastavovacej skrutky (9).

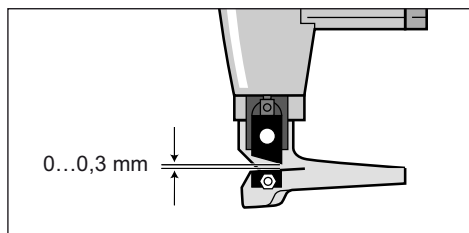
POZOR! Nože sa nesmú dotýkať, uistite sa, či je medzi nimi minimálna medzera!

Nastavenie výšky nožov

Priebežne kontrolujte nastavenie nožov. Ak je nevyhnutné v osobitnom prípade nastaviť výšku pohyblivého noža, postupujte nasledovným spôsobom:

Posuňte šmýkadlo (3) do hornej úvrate.

Najpriaznivejšiu kvalitu strihu dosiahnete pri medzere 0–0,3 mm.



Pomocou nástrčného kľúča zaskrutkujte nastavovaciu skrutku (5). Uvoľnite skrutku (8). Nože nastavte tak, aby bola kolmá vzdialenosť medzi horným a spodným nožom 0–0,3 mm.

Skrutku (8) utiahnite. Nastavovaciu skrutku vy-skrutkujte pomocou nástrčného kľúča proti nožu.

Ochrana životného prostredia/ Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.



Len pre krajiny EÚ:

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácii v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Skladovanie

Zabalený stroj môžete skladovať v suchom sklade bez vykurovania, kde teplota neklesne

pod –5 °C. Nezabalené skladujte len v suchom sklade, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde je zabránené náhlym teplotným zmenám.

Údržba

- Vetracie otvory krytu motora sa nesmú upchávať.
- Výmenu kábla možno vykonávať iba v profesionálnej elektrotechnickej dielni, ktorá má oprávnenie tieto práce vykonávať.
- Po približne 100 hodinách činnosti vykonajte kontrolu dĺžky kief. Kiefy kratšie ako 5 mm treba vymeniť za nové.
- Po približne 200 hodinách vykonajte výmenu mazacieho tuku.

! Pre zachovanie triedy ochrany sa musí stroj kontrolovať z hľadiska bezpečnosti, a preto sa musia tieto činnosti vykonávať v profesionálnej elektrotechnickej dielni, ktorá má oprávnenie tieto práce vykonávať.

Servis

Opravy v záručnej a pozáručnej dobe vykonávajú servisné strediská uvedené v prehľade.

Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom). Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené. Reklamácie môžu byť uznané len vtedy, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému servisnému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielcov a doklad o kúpe. Inak platia vždy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka

Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju sú zmeny tu uvádzaných technických údajov vyhradené.

Noise level and vibrations

Values measured were in accordance with EN 60 745.

The acoustic pressure level: 89 dB (A).
The acoustic output level: 102 dB (A).

Use noise-suppressing protective aids.

Weighted vibration level acting on hands and arms: 2.5 m/s²

Inaccuracy of measurement K=2 dB (A).

CE Declarations of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60 745-1, EN 60 745-2-8, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 according to the provisions of the regulations 89/336/EEC, 98/37/EC.

CE

Antonín Pomeisl
Managing director

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Release fixed knife (6) and use setscrew (9) to adjust the spacing advised. Use feeler gauge to recheck the spacing.

Tighten both knife and nut (10) of setscrew (9) tightly.

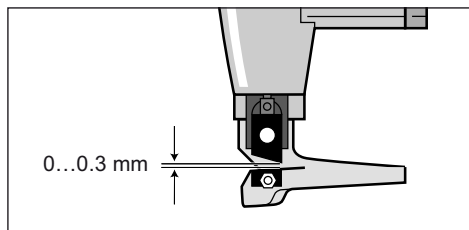
ATTENTION! Knives must not touch, make sure there is a minimum space between them!

Adjustment of knives height

Check adjustment of knives regularly. If, in some cases, the height of mobile knife needs to be adjusted, proceed as follows:

Push the pan (3) in the upper dead centre.

Most favourable quality of shear is achieved with 0–0.3 mm spacing.



Using a socket wrench screw the adjusting screw in (5). Release the screw (8). Adjust the knives so that the perpendicular distance between the upper and bottom knife was 0–0.3 mm.

Tighten the screw (8). Using the socket wrench unscrew the bolt against the knife.

Environmental Protection/ Disposal

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!


According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Storage

The unit should be stored in a dry place where it is protected against freezing.

Maintenance

- Air vents of engine cover must not get plugged.
- Cable may only be replaced in a professional electric shop, which is authorized to carry out works of such nature.
- Review the length of brushes after ca 100 hours of operation. Any brushes shorter than 5 mm should be replaced for new ones.
- After approx. 200 hours of operation you should exchange the lubrication oil.

 To preserve the respective protection class, the machine must be checked in terms of safety, therefore these works need to be performed in a professional electric shop, which is authorized to carry out works of such nature.

Service

See enclosed sheet.

Guarantee

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase). Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty. Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

We reserve the right to make changes to the technical data contained in this information as a result of ongoing research and development work.

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty boli namerané v súlade s EN 60 745.

Hladina akustického tlaku 89 dB (A).

Hladina akustického výkonu 102 dB (A).

Používajte ochranné prostriedky proti hluku.

Vážená hodnota vibrácií pôsobiacich na ruky a paže 2,5 m/s².

Nepresnosť merania K=2 dB (A).

CE Vyhlásenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s následovnými normami alebo normatívnymi predpismi: EN 60 745-1, EN 60 745-2-8, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 podľa ustanovení smernice 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE

Antonín Pomeisl
Konateľ spoločnosti

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Technical Data



Plate shears

Type	EN 35
Voltage	230 – 240 V
Frequency	50 – 60 Hz
Input	820 W
Number of lifts at no load	1200 min ⁻¹
Thickness of cut sheet metal:	
Steel (440 N/mm ²)	3.5 mm
Steel (600 N/mm ²)	2.9 mm
Steel (800 N/mm ²)	2.5 mm
Aluminous (250 N/mm ²)	4.5 mm
Minimum cut radius	40 mm
Weight	4.3 kg
Protection class	II /

Controls

1. Switch
2. Staydown key
3. Pan
4. Shoe
5. Adjusting screw
6. Fixed knife
7. Moving knife
8. Clamp screw of fixed and moving knife
9. Setscrew
10. Nut

Illustrated or described accessories need not be included in the delivery.

Usage

Shears are used for both straight and form shearing of sheet metal without frays. The radius of shear depends on the strength of metal plate, its rigidity and edge width, but needs to be at least 40 mm.

User is liable for any unadvised use.

Safety instructions



Safe work with the tools is only possible if you read these User's Manual thoroughly and precisely follow the instructions hereof.

- Follow the safety instructions which are included in each machine delivery.
- The machine must not be used in moisture or damp spaces, outdoors when it rains, is foggy, snows or in spaces with explosion hazard.
- If you work in a dusty place, make sure the air vents of the tools are kept clean. If dust needs to be removed from the tools, first disconnect the tool from the power supply (use non-metal objects only) and prevent the internal parts from damage.
- Turn the machine on only with security components in safety position.
- When shearing, do not keep your hand in front of the knives.
- Before each using the tool, check out the movable supply and plug. Make sure any defects are repaired by an authorized service.
- Make sure the movable supply plug is pulled out of the socket before any work is commenced on the machine.
- Out of the building, use exclusively the approved extension cords and cable sleeves.
- Those machines that are used outdoors, connect via a residual current device (FI) with max 30mA operating current. Extension cord to be used in a design for outdoor usage.
- At work, hold the machine always firmly with both hands and ensure a safe position.
- Make sure the cut material is fixed properly.
- Always guide the machine in the shear with power on.
- Use protective gloves and safety boots for work.
- Always keep the direction of the movable supply from the tools backwards.
- Do not move the machine behind the cord.
- Insert the movable supply plug in the socket only if the machine is turned off.
- Persons under 16 are not allowed to operate the machine.

Symbols used in the manual and on the machine



Read the instructions carefully.



Double insulation.



This symbol is used to mark safety instructions that must be observed to prevent damage to persons.



Not to be included in municipal refuse.

Putting in operation and use

Make sure the information on the factory tag corresponds with the actual voltage of the power source.

Make sure the socket plug type is compatible with the type of socket.

The tools designed for 230 V can be connected also to 220/240 V.

Power On

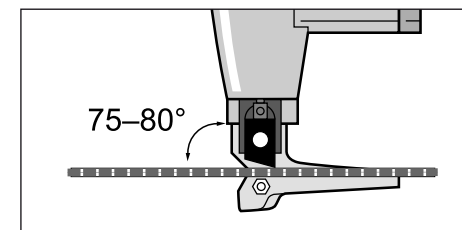
Press switch button (1) to turn the machine on. Pressing the staydown key locks the switch and thus continuous run is achieved.

Power Off

Press the rear part of the switch button shortly (1) to unlock the button and return it to the Off position by the pressure of the spring.

Work instructions

Always guide the shears in the shear with power on, under the 75° – 80° angle. Then you will achieve a clear shear and favourable speed.



Do not force the shears in the shear (cut).

During work, make sure the strip of sheet metal that was sheared off is on the left, which allows it to roll in front of the gearbox head.

When cutting smaller thin plate, the machine can be clamped with the flattened head part of the gearbox.

Shearing radiuses

Do not tilt the shears to the side, push them carefully into the shear.

Too much shift reduces serviceability of knives and may result in shears damage.

Sharp knives ensure neat shear and favourable speed, whilst saving the shears.

Grind or replace knives on time.

When shearing according to a pre-drawn line, especially when cutting shapes, the shears should be in reverse position, i.e. with shoe above the cut material.

Replacement of tools

Pull the mobile supply plug out of the socket.

Lower knife

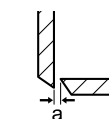
Release the nut (10). Almost unscrew the set-screw (9). Fit the lower knife (6) into the shoe milling (4) and fix using the bolt (8).

Upper knife

Fit the upper knife (7) into the pan and fix using the bolt (8).

Adjustment of knives spacing

The spacing between knives (a) of machines delivered is adjusted by the manufacturer at 0.7 mm.



An ideally adjusted space between knives equals approximately to 0.2 multiple of material thickness. With soft or tough materials the space may be reduced, with hard or fragile materials the space may be increased.

Sheet metal strength	Spacing between knives (a)
0.5 mm	0.1 mm
1.0 mm	0.2 mm
1.5 mm	0.3 mm
2.0 mm	0.4 mm
2.5 mm	0.5 mm
3.0 mm	0.6 mm
3.5 mm	0.7 mm